ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6225 — 5/18 ԹԻՒՆԻՆ 1906 — ԶՈՐՇԱԲԱԹ — 26 ՄԱՅԻՍԻ Ի/Լ. ԷՎԱՆԳԵԼ 1924 — ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6225

Հասցէագրել՝ «Արեւելք» օրաթերթ
Նամակ կամ ա՛ռ եւ ի գրաւիչ պահ է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՍԶԼԻՒ, Պալաթիա, Գամոնոս փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Sa'ata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գալոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	140 գր.
» » » »	վեցամսեայ	70 »
» » » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 ֆր.
» » »	վեցամսեայ	90 »

Դրամի փոխարէն փոստայի թուղթ կ'ընդունուի, 110 գրուշի թուղթ 100 գրուշի համարուած։
Տեղեկութիւններ ծանօթ բաժանորդներու կը վերաբերին։

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի Խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ԱԶ ՈՒ ԶԱԽ

ՎԱՀԱՆԱՊԱՏԱՆՆ ՈՒ ԴԻՊԱԴԻՐԸ

—Տասը տարի է որ վահանակի մը քով կ'ապրիմ, տասը գրուշի լուսնակ մը չէ եղած ամսակէս վրայ։

Նիկոս, ազգուն ու ազարմուկ երի տասարդ մըն էր որ ամբ խօսքը կ'ուզղէր բարեկամի մը. տակաւին քանի մը օր առաջ։ Վահանապետը, որուն քով կ'ապրիմ, հրազարակի վրայ լուսնակ մը է իր գործատեսութիւնով, եւ քիչ մըն ալ... իր կծծութիւնովը։ Մէկ ձեռք պարապ հագուստը երեք տարի վերի մէկ հագուստ նեռելը՝ անտանելի լայլութիւն մըն է իրեն համար. հիմա տարի մը կամ որ տարին կոյլիկները կարիտաներով կը բեռնաւորուին, եւ տակաւին չեն գիտեր հանգստանալ յոյս մը տեսնելու։ Ասոնց պէս լրա մը մարդամանութիւններ կարելի է մէկ բերել իր մտքին, բայց ամ մէկ երկուքն ալ կը բուէ իր վրայ ընդհանուր դատապարտ մը տալու համար։

Վերջիւրեալ երկասարդը տարը տարի առալ իր քով կը մնէ իբր գրագիր լաւ տարի ամսականով, կ'ապրեսի տրամէն։ Մինչ իր պարտականութիւնին ուէրին կատարելու փափաքով մը։ Ու ամբողջ տարը տարուան մէջերին՝ մէկ անգամ միայն դիպուածներու տարիներ կը դառնայ վահանակին հոգին... երկու փոշոտ սէկոս դնելուն համար։

— Քիչի ամսական կուտամ որ փարդ տանէք ծնողս, կը մտրտայ վահանապետը ճիմարիտ դժգոհութիւնով մը։

Տարիները կ'անցնին, ամսականը հոնը կը մնայ, հիմա տարի վեր՝ գրագիրը կը համբերէ դիպուկ առլու թէ քանի՞ կը մնոնայ, եմանքին պէտքերը անքան ա ուրիշ կ։ բարեմտան, եւ ամսականի լուսնակում մը կը խնդրէ։

— Ցուսնումը ինչ պիտի ըլլա, կը պատասխանէ վահանապետը, լաւ դուռ տարուէն չանալիութեան կը վարժուի. պիտի է քիչ տանուս տրպէս դի խնայողութեան ընեսնաս. մի՛ մտանար որ խնայողութիւնին մեծ բարիք չկայ մարդուս համար։

Երկու տարի ալ կ'անցնի։ Գրագիրը դիկին յաւելում կը խնդրէ, եւ միշտ նոյն խնայողութեան դասը կը տասի։

Առնի ի վեր՝ երեք տարիներ ալ անցած են, եւ ամսականը միշտ նոյն տարի մնացած է։ Մարդի թէ գրագիրը փոխուած է։ Այլեւս տարի պէս սպասելու թեամբ չելլեսար հարցնելու թէ մտ նայրով դարձ կը տանէ։ Առա՛ յ իր պաշտօնէն գուրս ելլալով կ։ կանար վահանակոնէն ստանալիքներ, եւ տակաւին չեն գիտեր հանգստանալ, լանարդ կը գտնէր, կ'սուսմարիլը եւրոպական հրազարդներու գործատեսութիւններ, որպէս զի նոնա զգոյն գէնով ապրանք բերեն եւ կարենան տասելոցդ չահով ծախել։

—Վ. ճ. տականը կը զրէ՝ թէ կը վերուն բոլոր այս գործերին ձեռք գրչելուն համար, բայց ուղեղի ամանակս չաւել ըլլէ, ոչ իսկ դիտաղութիւն կ'ը է։ Դիտ որ խօսք մը ընելուն պէս՝ մտանակի յանելում պիտի խնդրեմ, եւ լուռ կը մնայ։ Տարբերնակը հոն է որ տարի պէս չելլա տանելու պատճառ։ Բան մը վերուի մէկ տասնեարդը պիտի բան գրես գոնացնելու։ ինչ կը դրեմ ինքզինքդ։ մէկ բարիք մը չասես համար...

Տարին տարիներ համեմատութիւններով դր՛թ թէ այս միլիոնի երկուքիր կը պա զրի մը վահանատուներէն մեծագոյն մէկ մէկ։ Մեր վահանատուները չեն ուզեր համարել թէ որպա՛ տ ունի վահանակը։ Տարբերութիւնը, պարտատուներուն, որ՝ քան նաեւ արդէնի կը սասանան։ Վահանապետ մը պարտատուն պէտք չէ մեքենայ մը դարձնել։ Ա՛ ինքս յանախ վահանապետնէն անհանգստացեր ուելի ձեռներեց. զարմանամ ու զարգացած է, երկու իր խնդրէն ալ մտ մը բա՝ դնել իր տարատութեան մէջ, եւ իր մեքենական ճշգրտուած ու տամմանուած դերէն դուրս՝ տարապէս չանարեր դեր մըն ալ խաղալ։ Բայց որպէս զի ասիրուի իր բովանդակ կարողութիւնն ու խելքը դնել գործին մէջ, պէտք է նախ գանալ՝ չէ՞ զ։ Այս լապէ՝ կը Ամ պարզ՝ Եգիպտոս մը։ Ի՞նչ պաշտօնը միայն կը ունայ կատարել, անկէ դուրս ոչ մէկ բանի վրայ կը մտածէ։ Ու մինչեւ մեկ վահանատունը կ'ելլայ։

* * *

Գ. Բանեկի վարած պղպտաբ դրամատն համար Տօրէնի մը պէտք եղ տեսնուն։ Նշանաւոր միլիոնատերը բաժ նեսերերու ժ դովին մէջ կը խօսի ոդ մարին եւ իր ընարկին կը ներկայացնէ հետեւեալ կերպով.

— Կ'ուզոլիկեմ որ Գ. Շվարը հոս չէք ոդ պաշտօնին. եւ տեսայ թէ ինչպէ՞ս կ'ալիսուսի, եւ կրնամ ձեզ վստահեցնել թէ իրմէ լաւագոյնը չգտնէք գտնել։

—Շատ լաւ, կ'ըսեն բաժնեերերը, ինչ կ'ուզէ չտեղ։

—Մէկ միլիոն ռուլար։

—Տարեկա՞ն։

—Այո՛, տարեկան։

Բաժնեերերը նախ կը լռեցին, բայց փոքրիկ ատաղարիզ մը ժնչաս, կը ոչին խորհրդակցին։ Հաշուելով հաշուելով, վերջ է վերջոյ՝ կը համոզուին թէ Շվարի ուժանիքը ունեցող մարդ մը կրնայ լաւ ոլորդ դարձուած մը տալ դրամատնի գործառնութեանց, եւ թէ հնարաւոր՝ լաւագոյն եւ ամենէն խնայողական մէջոցն է Բանեկի առաջարկածը։

Շվարի պաշտօնի կ'անցնի մէկ միլիոն ռուլար (հինգ միլիոն ֆրանք) տարեկան չտեղ։

Եւ՝ եթէ տարիներ ալ հետանելէ վերջ՝ Գ. Շվարդ, — որ լիապէս արդարացուցած էր իր վրայ դրուած յոյսերը, — հիւանդացաւ եւ տարիպուեցաւ գործէն քաշուելու։ Գլխաւոր դրամատ. ուրոյ պաշտօնի կոչած է ուրիշ Տ օ ն մը, որուն մէջ 100,000 ռուլար կը վճարէ իր տարեկան. այսինքն՝ Գ. Շվարի տարեցին մէկ տասներորդը։ Բայց դրամատնին չուներն ալ միլիոնի հանմանութեամբ հաստատ են։

Այս մարդավարը՝ ինչպէս հրատարակիչ դաս մը կրնայ դառնալ մեր վահանատներուն։

ՍՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ԼՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍԸ

Վենիզելոս Միանգիրիի (Մէնի վրայ) մէջ բայսմը կատարուեաց ինքնաթիռ ցուցահանդէսի մը։ Թանգրանի մը տրամին մէջ հաւաքած են ապագրուած առանձին թերթերը, ամենէն ալ դեղեցիկ թանգիրներ՝ ոսկեայ վրայ աւելացուած են պարբերականներու ամբողջ հաւաքածոյ մը, երեւան բերելու համար 1606ն հասարակած ամսագրերի մէջ եւ 1906ն հասարակուած օրաթերթի մը միլիոնգտնուող տարբերութիւնը։

Այսպէս, ժամանակին լաւագիտական զարգացումը կը պարզուի այնպէսներուն ալեքին առիթ։

Տպագրութիւնը առաջին անգամ Չինաստանի մէջ գտնուած է, ուր դիտուած մը գրագիտ լեզուաս իր ուղեւորական ապաւորութիւնները ապագրելու մասնաւորեալ Թաղիթնոցի մը վրայ, որ այնքան նուրբ հիւսուածք մը ունէր. տեսնողը թուղթ կը կարծէր զայն։ Ասիկա տարի է՝ 911ն, այսինքն՝ դէռեւ հազար տարի առաջ։

Նաւագի մը միջոցաս. Բանթենի բերուած այդ ապագրութիւնը տեսնելով չէ՞ որ Կիւթենպերգի ապագրական ասուր լինիսն է Մայնցի մէջ։ 1571ին ալ Վենետիկի մը, Գրնոթի տեսն, տեսարան մը կը ծանրէր, ուր հոլի ապագրուած թուղթ գիրեր ու խորագիրներ։ «Գողեթ» անունը կը կրեր եւ կեռ ասի էր ծանուցեր։

Ամսարկոս Կապէր ցը Վրենիզ իր տիպար ծանուցեր։ Ցնոյ հրատարակուեցան գերմանական եւ ֆրանսական լրագիրները 1609ին եւ 1631ին, Սթրազպուրգի, Ֆանֆիրթի եւ Բարլզի մէջ։

Բայց մեծ թիրամ ունեցող լրագիրը երեւան եկաւ ժ. դարուն միայն։ Մենագիր օրագիրները, 25, 20 եւ 15 տարիներու, ամբողջ մէջ մասա չէին գտներ։ Նոյն իսկ բարեկեցիկ տներ ընթերցման արանք կ'երթան՝ լրագիր կարդալու համար կամ թէ հին բաժանորդ մը իր դրացիներէն մէկ քանիին կուտար թերթ կարդալու իրաւունքը, փոխան տարեկան երեք վեց եւ տասը ֆրանքի։

Այնուհետեւ խարիեցան տեղեկագրական թերթ մը հրատարակել, որ արագորէն ծանուցնու մինչեւ գիւղերու խորը։ Այդ լրագիրը եղաւ Բրքի ժուրնալ։

Աւելորդ թիւը, որ նմանչի թիւ կը կոչուի, «յունուար 1863» լիւսաւորութիւնը կը կրէ։ Թերթին տեսնը գոթիկ դիրերով ապագրուած է. թերթի ճակատը կը տեսնուի ուղղուած. «Հանրութեան Բրքի Բուրնալ տալ ամէն տեսնց։ Ամենայն ազգաց ի սրբոյ Սեղանոյ Հռոմայ։ Ամենայն ազգաց ի Սրբոյ Սեղանոյ Հռոմայ։ Ամենայն ազգաց ի Սրբոյ Սեղանոյ Հռոմայ։» Ամենայն ազգաց ի Սրբոյ Սեղանոյ Հռոմայ։

յինական իշխանութեանց բիրտ ոյժ՝ Շանլայի խան տեսանելի նեղասիրտ։ Ինչպէս գրեցինք, անցեալ տարի այդ հաստատութեան ոստիկ Շանկալի մէջ անկարգութիւններ անցք ունեցան սեղ. ուր փոխարքային մասնակցութեամբ։ Անկէ ի վեր, նոյն դատարանի մէջ օտար անդամի մը հետ բազմել լինելի դատաւորը ամէն տարի կ'օգտագործ դրօշերը լցնելու տեղական դատարանի մը, հանապազ երեսը տանել ի վեր հաստատուած դրութեան մը. ոչինչ Ուրապայիները իրենց համար լաւ տպաւով չեն նեղտեր տեղական այդ հաստատութիւնները։ Այս. հոնդերդ զիրաբերութիւներ եղան Զինաս. հիմա բաւական դեղչուած է օտար դատաւորներու իրաւունքը՝ գործերը տեղական դատարաններուն յղելով որպիսի լու մասին։ Անցեալ տարի Շանկալի մէջ պատահած անկարգութեանց հետեւանքով եւ ոնկէ յետոյ, անցեալ մարտին Շանկալի օտար հիւպատոսներուն երիցագոյնին ուղղուած հեռագրով մը, Բէյջինի օտար դեսպանները նոյն դատարանին օտարազգիներու հրաման տալի գործադրել 1869թ. կանոնները, եւ կարեւորութիւն չտալ այդ թուականին ետքը հաստատուած տեղական դատարանին։ տեղւոյն, հանգամանք տարբ, թան գատարանին աղխատութիւնը հեղգնեալ էր դժուարանալ։ Անցեալ տարի Բէյջինի դեսպանական մարմինն եւ մասնաւորապէս Անգլիոյ, Գերմանիոյ եւ Մ. Նահանգաց դեսպաններուն մասնաւոր խնամքովը յուսալուանքան գանանպէր մը հատատուելու թեան դատարանները գործելու եղանակին համար։ Անցեալ տարի տարբեր տարբեր դիրքերու հետեւանքով Գինաս. կանոնագիր մը հատատուելու, որպէս վերջինի ոնդրդիսանութեան մը չդրուելու, ոչ ալ այն տեղային օրէնքներ, ուր տարբեր մասնաւորապէս հանդիսանալ բաղդատութեան մը մէջ։ Ինչպէս նաեւ հաւանական է որ Մ. Նահանգաց արտաքին գեղչի հանապազորդ գանգատներուն թեմ, մինչեւ որ բանակցութիւնները ելքի մը յանգին, թան դատարանին գործելու եղանակը տասը. ամսոյ վիճակին մէջ պիտի մնայ, եւ տարիներ ապ եղանակը մեծ փոփոխութեանց ենթարկուած էր։ Սեւան-Շուշ-Սանի որ Շանկալի փոխարքայէր տեղեկ տարան տեղական դատարանի յղանալ տրելու։ Բէյջինի օտար դեսպանները նոյն դատարանին հրաման տալի գործադրել 1869թ. կանոնները, եւ կարեւորութիւն չտալ այդ թուականին ետքը հաստատուած տեղական դատարանին։ Անցեալ տարի Բէյջինի դեսպանական մարմինը եւ մասնաւորապէս Գերմանիոյ, Անգլիոյ եւ Մ. Նահանգաց դեսպանները գործելու եղանակներ մշակեցին։ Ամենայն դեսպանները ոնդունեցան թէ, մինչեւ որ բանակցութիւնները ելքի մը յանգին, թան դատարանին գործելու եղանակը տասը. ամսոյ վիճակին մէջ պիտի մնայ, եւ տարիներ ապ եղանակը մեծ փոփոխութեանց ենթարկուած էր։ Սեւան-Շուշ-Սանի որ Շանկալի փոխարքայէր տեղեկ տարան տեղական դատարանի յղանալ տրելու։ Բէյջինի օտար դեսպանները նոյն դատարանին հրաման տալի գործադրել 1869թ. կանոնները, եւ կարեւորութիւն չտալ այդ թուականին ետքը հաստատուած տեղական դատարանին։ Անցեալ տարի Բէյջինի դեսպանական մարմինն

ապրանքներ յոյներեն առ ոչինչ ստանալիք. Նաև հրամայեց լուսորյա բանտեան ծածկը վերցնել կալս. մասնաւոր Արիկէն. վերջապէս հրամայեց որ կալս. ամենայն Գանձուն նախարարաբնակ կալուածագիրները դիւանէն Տնօրէն Բաղդ պէյ ներկայ գտնուի լաւ զրկուարութեան։

—Նոր պէյ, Խալիլերդի նախկին գաւառակալ վախճանեալ Սաւուքի փաշայի որդին, ծնած է Մարտի մէջ հիճրէթի 1259 թուականին, որով 62 տարեկան էր։ Վարած է զանազան պաշտօններ։

ՏՊԱՐԱԿԱՆ Տեսչութիւնը նկատելով որ յունարէն Թանիտրոմոս լրագիրը կանոնի անհատնած է, յանդիմանութեամբ ծանոյց անոր արտօնատիրոջը թէ իր այդ լրագիրը եթէ կրկին, իրեն նկատմամբ հարի լեղու գրծողութիւնները պիտի կատարէ։

ՕՐԻՆԱԿԱՆ ՏՐՄԱԳՐՈՒԹԻՒՆ. — Գեղագիտ Խորհրդոյ ներկայ հանձնաժողովը ուրախութեամբ տեսաւ.— Սրբ անհատ մը իր կալուածքը ուրիշին փ խոյցն՝ մինչեւ մահը զիրքը խնամելու պայմանաւ, երբ տիրոջը, որուն վրայ էր փոխանցուած կալուածը, լեռայ իր յանձնառութիւնը չգործադրէ եւ նոր կալուածը փոխանցէր։ Այդ կալուածը իրեն վերադարձնելու համար Տէգիրեանի վերատեսչութեան դիմէ, անոր խնդիրքը ընդունելի եւ այդ գործողութիւնը հաստատեցաւ։ Այդ որոշմամբ հաղորդուեցաւ Տէգիրեանի վերատեսչութեան։

ՕԹԵՐՈՒՆ ՎԻՃԱԿԸ. — Սրէկուան անձրեւէն՝ այսինքն էջ օրը բացուեցաւ եւ հիւսիսային արեւմտեան զով հով մը կը փչէր, բայց ոչ սաստկութեան աստիճան։ Սերպատի մէջ տարօրինակ կերպով փոխուած է օդը։ Վրէնտիան յուլիս 1]14 թուականով սա անկեւ թիւնները կը հաղորդուին.— Սրէկ երեկուան օդը մեծ փոփոխութեան մը են. թարիւնեցաւ։ Սառը պատճառ եղաւ Սեւրոյի արեւմտեան հողմէն գլուխ կեղծ բանական Սերպատ փլոշ տառիկ հով մը. Սրէկ, էջ օրէն հինգ ժամ առաջ։ Ջերմաչափը 22.8 ցոյց կուտար, տակէն ալ որ, կէս օրէն հինգ ժամ առաջ 10,4ի իջաւ։ Սրէկ երեկուան ժամ 7ի եւ 10ին մէջտեղները օդը տարօրինակ կերպով փոխուեցաւ՝ այնքան 21էն 13ի իջաւ։ Այսօր առաւօտեան մի չեւ երեկուան 11 տարիներէ չտեսնուած։ Մէկ քանի քաղաքներու մէջ մինչեւ 7 տարիներ իջած է։

—Դարձեալ Վիէննայէն առնուած լուրերու նայելով. ընդհանուր ուրախութեան տեղացած է տարօրինակ տարիներ բարձրութեան հասնելով։ Արեւմտեան երկրներուն մեծ մասը կը փրկէ բուսան քանի մը կը փլէ։ չատ տեղեր ձիւնասան անձրեւ կը տեղայ։ Զինուորական հիւանդներուն մէջ ջերմ չտիպ դերոյէն երկու տարիներ վար իջած է։ Բաց Բլուրոյի դաշտի մէջ տառեկի փոթորիկ կը տիրէ. թիւնը ամենայն ոչ ոչ։ Ամենայն հիւանդներուն մէջ ամենայն ոչ ոչ։ Ամենայն հիւանդներուն մէջ ամենայն ոչ ոչ։ Ամենայն հիւանդներուն մէջ ամենայն ոչ ոչ։

ԱՆԱՏՈՒԼԻՒ ՆԵԿՈՐԷՆԷՆ 26.դ շաբաթուան հասոյթը իւրաքանչիւր քիլոմէթրի համար տարեւ եղաւ է.— Հայտարարեցաւ Փալա-Լի կիւրէի գին (578 քիլոմէթր) 11,249 ֆր. տարեկան տարէն 2,102 պակաս եւ մէս չորքներէն ալ 619։ Էսկիշէր-Դոնիլի գին (445 քիլոմէթր) 6,466 տարեկան տարեկան 2,117 պակաս եւ մէս չորքներէն ալ, 2,250։

ՀԷՑԳԷԼԻ ՀՂՂԻՆ մէջ յոյն մարդասիրներու վարչ մը հաստատելու մասնաւորութիւն կայ, որ ջրմբերքներ պիտի մարդասէր հիւանդներուն համար։

ԳԵՐՄԱՆԻՈՑ դեսպանատան երկրորդ քարտուղարն Տ. Տէրոր Իլմիրի գերմանական ընդհանուր հիւանդասրահին քարտուղար եւ քարտուղարն կարգուեցաւ։

ԿԵՂԾ ԴՐԱՄ.—Թուրքիոյ մէջ Սասունցի անուն դրամներէն մը ասուած կեղծ դրամներու պարտաւորութեան լաւագոյն զորձիքներ գտնուեցան։ Քննութիւն կը կատարուի տարբեր ընկերներն ալ երեւան հանելու համար։

ՍՆԱՆԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ. — Թափառական մէջ դեղագործ Նահապետ. երեկ առաւ, ինքզինքը վիրաւորելով մեռաւ։ Առաջ ալ գնդով մը փչուած եր վերի առ ի կնաքին, առեալ ժամանակին իմացուելով չեր լսեցաւ։ Կ'ըսուի թէ չուժաւորէ է ուրբաթի դէպ մը մեռած ուսանող եկած ո տանուտիրութիւնը։

ՀՐԴԵՀՆԵՐ. — Երէկ երեկուան ժամ 11ին Գալաթ Գոբաս, Կալիւի Զէյնէ. ասքարիզմանի մէջ մէկ յարդերամէջին խանդեցին՝ Դրեկի ծանկելով միասին ադ խանդեցը ուրեցաւ։ Ցերեկուան մէջ կը Ամենայն Անկիրա անուն կին մը, որուն տարասեռի լուացք կը կատարէր խանդոյին մէջ եւ վառած կրակին առաջ եկած էր հրդեհը։

—Երէկ գիշեր ժամ 3-ն հրդեհ ծագեցաւ Սիլիտարի, Թուանճլար Մէլանի, Նամիք փաշայի ժառանգորդներուն սեպհական ապարանքին, որ ամբողջովին ոչնչացաւ։

—Գալիս Մանուկ Փալա Եէլիլ Տի բլոգ Գ-ցաւ ի գլուխ. Ապարանքն անուն Գարիպէի ընդարձակ նիշանիանցի ծիրանելուն հրդեհ ծագեցաւ երեկ ժամ 6 ն։ Հանդիսաւորի մէկ քանի մարդը մարեցան։

ԳԱՍԵՄ Փ.Շ ԵՒ մէջ ասկի գիւղերը, ոնքը մը գտնուեցաւ։ Մուսթաֆա եւ խանուկի, Հասան գժուած լիներ մը հնանանքով Նոյն գիւղերը Մուսթաֆա, Գասարի անուն ուրիշ մարդու մը հետ, գնացքով գնայ Հասան ի սիրաքանին առաջ եւ «Ինչու դու սրճաքանի չես բնդունիր» ըսելով եւ դալոյնը քաշելով Հասանը վիրաւորեց կանանչէն ու ձախ թեւ։ Մինչեմեր ուզով տարբի Հիւսուրցը կանչելէն ու ձախ թեւէն եւ Հ.ն։ Ապա անուն տնն ալ ձախ կոպէն։ ասոնք եւ Մուսթաֆան վիրաւորեցին։ Ամէնքն ալ ձերբակալուեցան։

—Գասեմ Փալալի մէջ Հասան ու Եաքուպ երկի տասու, հոլիկոսը Մէհմէտ խոնարհ գործի։ Հասան պահանջեց Մէհմէտէն ունեցած տանելիքը. տակէ հանի մը ծագելով. Հասան գայլոյով գոյն վիրաւորեց կաւրիքին ու թեւէն։

ԲԵՐԱ Թարլա Գաղ, Ամալիա անուն կնոջ տունը իրեն հիւր գանուող տասը կի գ տարեկան ազլիկ մը Իլէնի, տանի տիկնը լոգարանը ձեռքը տանը մէջ պարտական դանուն, լոգարանը գնաց իւնալով բանիներու եւ Իլէնի ձեռքերը ու մարմնոյ զանազան մասերը այրեցան։

Եկեղեցական Քրոնիկ

Տարանէի մէջ Սէլամլէնեան Եվանգելական տան ողբերգի մը, իր մահուանէն առաջ, իրեն անփոխան մէկ տունը Սրուսաղէմի վանքին նուիրած էր կասկա։ Սակայն կասկարին մահուանէն վերջ, տնոր արդիւնք չուզ՝ լոյս դալ իրենց հոր կասկաս լայնած կամքը, եւ ինքնին չեղ՝ցանել կասկը։ Սրուսաղէմի վանուց կողմէ Տարանէի Թազ. Խարեւերդի գրուած չլլալով պէտք եղած ձեռնարկը ցնոր առ որ անկ (, Թազ. Խարեւերդն ալ դատ բացած էր ինչնարանի դէմ, սա տարեկան եկեղեցոյ անուանէն ալ 1200 զրուշի չափ ծախք մը քնելով։ Տեղեկան դատաբանները ի նպաստ վանքին վճիռ տուած էլլալով, Տարանէի Թազ. Խարեւերդի կողմէ ձեռնարկուելու փոխանցման գործարքներն։ Բայց անոնցի կալուածոց համար մի վարկանութիւնը ալ մարդի հրամանք խնդրած է Տէգիրեանէի վերատեսչութենէն։

—Երդնիկի կ.օ. Ժողովը հեռագրեց Տ. Լիմոնէլի Վրդ. Գալոնի որ առաջիկայ լեռանգէ ի ուղեւորութիւնը։ Փափագ կայ որ Տ. Արտաշէս Վրդ. Գալենէրեան վերադարձնի իր պաշտօնին գլուխը։ Այժմ Առաքելարանի գործերը երեսի վրայ կը մնան։

—Պոլսեցիների Ուսումն. Խորհրդոյ դիւանը կը հաղորդէ թէ Վենէտիկի Տ. Զատան Տ. Կարապետ Վրդ. Մաղլաճան, որ վարչական գործերու հետ իր հոգեւոր պարտականութեանց կատարման ուղղիր է, Ս. Թարգմանչաց տօնին օրը հոյն զատաքը գտնուելով, պատարագ մատուցեր եւ օրուան տօնին նշանակութիւնը բացատրեր է եկեղեցական եւ ուսումնական տեսակէտով։ Ապա կրթական հանգամանքներ է վարժարանին մէջ եւ այս մէջտեղ ալ մաքրութեան կատարելագործման ուղղիր է, Ս. Թարգմանչաց տօնին օրը հոյն զատաքը գտնուելով, պատարագ մատուցեր եւ օրուան տօնին նշանակութիւնը բացատրեր է եկեղեցական եւ ուսումնական տեսակէտով։ Ապա կրթական հանգամանքներ է վարժարանին մէջ եւ այս մէջտեղ ալ մաքրութեան ուղղիր է։ Մարդը սակայն պէտք է զգ ել եւ ուսումնական դիրքը ալ, որովհետեւ բեռնաիրքը հիմնարկուելու ատենին իսկ հիմնարկուելու մէջ։

ԱՆԱՏՈՒԼԻՒ նեկոբուլիին 26.դ շաբաթուան հասոյթը իւրաքանչիւր քիլոմէթրի համար տարեւ եղաւ է.— Հայտարարեցաւ Փալա-Լի կիւրէի գին (578 քիլոմէթր) 11,249 ֆր. տարեկան տարէն 2,102 պակաս եւ մէս չորքներէն ալ 619։ Էսկիշէր-Դոնիլի գին (445 քիլոմէթր) 6,466 տարեկան տարեկան 2,117 պակաս եւ մէս չորքներէն ալ, 2,250։

ՀԷՑԳԷԼԻ ՀՂՂԻՆ մէջ յոյն մարդասիրներու վարչ մը հաստատելու մասնաւորութիւն կայ, որ ջրմբերքներ պիտի մարդասէր հիւանդներուն համար։

ԳԵՐՄԱՆԻՈՑ դեսպանատան երկրորդ քարտուղարն Տ.ԷՔ. Տէրոր Իլմիրի գերմանական ընդհանուր հիւանդասրահին քարտուղար եւ քարտուղարն կարգուեցաւ։

ԿԵՂԾ ԴՐԱՄ.—Թուրքիոյ մէջ Սասունցի անուն դրամներէն մը ասուած կեղծ դրամներու պարտաւորութեան լաւագոյն զորձիքներ գտնուեցան։ Քննութիւն կը կատարուի տարբեր ընկերներն ալ երեւան հանելու համար։

ՍՆԱՆԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ. — Թափառական մէջ դեղագործ Նահապետ. երեկ առաւ, ինքզինքը վիրաւորելով մեռաւ։ Առաջ ալ գնդով մը փչուած եր վերի առ ի կնաքին, առեալ ժամանակին իմացուելով չեր լսեցաւ։ Կ'ըսուի թէ չուժաւորէ է ուրբաթի դէպ մը եկած մեռած ուսանող եկած ո տանուտիրութիւնը։

ՀՐԴԵՀՆԵՐ. — Երէկ երեկուան ժամ 11ին Գալաթ Գոբաս, Կալիւի Զէյնէ. ասքարիզմանի մէջ մէկ յարդերամէջին խանդեցին՝ Դրեկի ծանկելով միասին ադ խանդեցը ուրեցաւ։ Ցերեկուան մէջ կը Ամենայն Անկիրա անուն կին մը, որուն տարասեռի լուացք կը կատարէր խանդոյին մէջ եւ վառած կրակին առաջ եկած էր հրդեհը։

—Երէկ գիշեր ժամ 3-ն հրդեհ ծագեցաւ Սիլիտարի, Թուանճլար Մէլանի, Նամիք փաշայի ժառանգորդներուն սեպհական ապարանքին, որ ամբողջովին ոչնչացաւ։

—Գալիս Մանուկ Փալա Եէլիլ Տի բլոգ Գ-ցաւ ի գլուխ. Ապարանքն անուն Գարիպէի ընդարձակ նիշանիանցի ծիրանելուն հրդեհ ծագեցաւ երեկ ժամ 6 ն։ Հանդիսաւորի մէկ քանի մարդը մարեցան։

ԳԱՍԵՄ Փ.Շ ԵՒ մէջ ասկի գիւղերը, ոնքը մը գտնուեցաւ։ Մուսթաֆա եւ խանուկի, Հասան գժուած լիներ մը հնանանքով Նոյն գիւղերը Մուսթաֆա, Գասարի անուն ուրիշ մարդու մը հետ, գնացքով գնայ Հասան ի սիրաքանին առաջ եւ «Ինչու դու սրճաքանի չես բնդունիր» ըսելով եւ դալոյնը քաշելով Հասանը վիրաւորեց կանանչէն ու ձախ թեւ։ Մինչեմեր ուզով տարբի Հիւսուրցը կանչելէն ու ձախ թեւէն եւ Հ.ն։ Ապա անուն տնն ալ ձախ կոպէն։ ասոնք եւ Մուսթաֆան վիրաւորեցին։ Ամէնքն ալ ձերբակալուեցան։

—Գասեմ Փալալի մէջ Հասան ու Եաքուպ երկի տասու, հոլիկոսը Մէհմէտ խոնարհ գործի։ Հասան պահանջեց Մէհմէտէն ունեցած տանելիքը. տակէ հանի մը ծագելով. Հասան գայլոյով գոյն վիրաւորեց կաւրիքին ու թեւէն։

ԲԵՐԱ Թարլա Գաղ, Ամալիա անուն կնոջ տունը իրեն հիւր գանուող տասը կի գ տարեկան ազլիկ մը Իլէնի, տանի տիկնը լոգարանը ձեռքը տանը մէջ պարտական դանուն, լոգարանը գնաց իւնալով բանիներու եւ Իլէնի ձեռքերը ու մարմնոյ զանազան մասերը այրեցան։

Եկեղեցական Քրոնիկ

Տարանէի մէջ Սէլամլէնեան Եվանգելական տան ողբերգի մը, իր մահուանէն առաջ, իրեն անփոխան մէկ տունը Սրուսաղէմի վանքին նուիրած էր կասկա։ Սակայն կասկարին մահուանէն վերջ, տնոր արդիւնք չուզ՝ լոյս դալ իրենց հոր կասկաս լայնած կամքը, եւ ինքնին չեղ՝ցանել կասկը։ Սրուսաղէմի վանուց կողմէ Տարանէի Թազ. Խարեւերդի գրուած չլլալով պէտք եղած ձեռնարկը ցնոր առ որ անկ (, Թազ. Խարեւերդն ալ դատ բացած էր ինչնարանի դէմ, սա տարեկան եկեղեցոյ անուանէն ալ 1200 զրուշի չափ ծախք մը քնելով։ Տեղեկան դատաբանները ի նպաստ վանքին վճիռ տուած էլլալով, Տարանէի Թազ. Խարեւերդի կողմէ ձեռնարկուելու փոխանցման գործարքներ։ Բայց անոնցի կալուածոց համար մի վարկանութիւնը ալ։ Ժամի հրամանք խնդրած է Տէգիրեանէի վերատեսչութենէն։

—Երդնիկի կ.օ. Ժողովը հեռագրեց Տ. Լիմոնէլի Վրդ. Գալոնի որ առաջիկայ լեռանգէ ի ուղեւորութիւնը։ Փափագ կայ որ Տ. Արտաշէս Վրդ. Գալենէրեան վերադարձնի իր պաշտօնին գլուխը։ Այժմ Առաքելարանի գործերը երեսի վրայ կը մնան։

ԲԵՌՆԱԿԻՐՆԵՐԸ. — Սասունցի քաղաքացիներուն ուղղութիւնը կը հրաւիրէ այն կարգ մը մարդոց վրայ, որոնք կոգով մը կանանչին, կը տարան ամենի բազմամարդ փոդցներուն մէջ, որպէս զի լանթարդ մը զանոնք կանչէ իր մէկ գեղեր փոխադրել տալու համար։ Անա պարտար մը կը ծագի տար բեռնակիրներուն մէջնու, մինչեւ որ ծրար մէկուն ձեռքը մնայ եւ ան հետ ի յանթարդին։ Մարդը սակայն պէտք է զգ ել եւ ուսադիր ելլայ, որովհետեւ բեռնակիրը դիրայ տալի, ոչ ոչ։ Ասոնց բեռնակիրներու արեւնատեսութեան մասնաւոր մը չեն գտնուիր, եւ ի բիրտ ուրեմն ուրեմն ուրեմն։ Մարդ ուրեմն ուրեմն։ Ուրեմն ուրեմն։ Ուրեմն ուրեմն։

ԴԺՈՒԱՐՍՄԱՐՍՈՒԹԻՒՆ
ՍՏԱՄՈՒՍՍԱՅԻ
Վայրկենապես կը բուժուին
ՇԱՆՏՐՈՆԻ "ԿՈՒԹ ՏԷ ՔՈԼՈՆԻ,,ՈՎ
Ազդեցիկ բնդդեմ
ՍՐՏԻ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ
ՔՈԼԵՐԻՆԻ ԵՒ ԹԱՆՁՊ
Բարիզ, 8, Վիվիէն փողոց, եւ բոլոր դեղարանները

Գործակալատ՝ Ժ. Գ. Տալէմբ, Ղալաթիա, 4. Գալիս։

EL DIA
ԷԼ ՏԻԱ
ԱԳԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.
Ընդդէմ հրդեհի
եւ ծովային արկածներու
Դրամագլուխ 10,000,000 ԲԷԶԷԹԱ
ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ ԳՈՐԾԱԺԷՆ [Սպանիա
Նախագահ Վարչական Ժողովոյ
ԳԱՄԻԼՕ ՏԷ ԱԿՈՒԻԼԱՌ ԻՍԼՏԱԹ
Վարիչ Տնօրէն
ԼՈՒԻ ՏԷ ԱԿՈՒԻԼԱՌ
Ընդհանուր Տնօրէն
22—50 Պ. ՇՈՒՐՋ ՀԷՔ
Ղալաթիա, Վոյվոտա խան

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ
Ժամանակացոյց կառախմբ. երթեւեկ. 1906 Մայիս 1 (Ն. Տ.) կէսգշ. օրէն սկսեալ
ԳՕՆԻԱ—ԷՐԼԻՔԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կախրմ. 622

Կայարան		Ակտաս.
Գոնիա	մեկ.	11 —
Գալէն խան		11 31
Զուսմա		12 15
Արքզ Էօրէն		12 43
Մանասուն		1 12
Գարաման	մթ.	1 43
	մկ.	1 58
Միրօվա		2 24
Այրանէք-Տէրպէնտ		3 14
Ալտա		3 50
Էրէուլի	մթ.	4 15
	մկ.	4 35
Գաւլիտուլու	մթ.	4 50

ԴԱՐՁ Կախրմ. 621

Կայարան		Ակտաս.
Գաւլիտուլու	մկ.	5 5
	մթ.	5 23
Էրէուլի	մթ.	7 20
Ալտա		7 47
Այրանէք-Տէրպէնտ		8 31
Միրօվա		9 13
Գարաման	մթ.	9 37
	մկ.	9 52
Մանասուն		10 25
Արքզ Էօրէն		10 54
Զուսմա		11 20
Գալէն խան		12 6
Գոնիա	մթ.	12 35

45—50

ՄՕՍ
ՇՈՒՐՋԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ճամբարդ եւ ապրանք փոխադրող ոգեկնաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սկդի	Նայոֆրիս
Միճիս	Էմէյսիս
Բապսիս	Գուզիրիս
Թէյպր	Մօտրիս
Նարայօճ	Ֆայէլի
Նավարին	Ֆարու
	Թիպա

Սեհեդրան յոգեկնաւը հոս հասաւ Լիվերբուլեն ամսոյն 16ին ճամբու կ'ելլէ դէպ ի Սամսուն Տրապիզոն եւ Գաբուլ։
Ամասիա Բաթիէն հասնելով ամսոյն 18ին կը մեկնի Լիվերբուլ։
Քիբրեն Օսմանլեն ժամանելով Լիվերբուլ կ'երթայ ամսոյն 21ին։
Թաշոր Բաթիէն հասնելով Լիվերբուլ կ'ուղեւորի ամսոյն 25ին։
Ռամսես Օսմանլեն հասնելով դէպի Լիվերբուլ կ'ուղեւորի ամսոյն 28ին։
Սեհեդրան Լիվերբուլ կը մեկնի օգոստոս 4ին։
Ֆարու ամսոյն 24ին Լիվերբուլեն ճամբու կ'ելլէ դէպի Կ. Գալիս, Սամսուն, Տրապիզոն եւ Գաբուլ։
Աւելին էջերի յոգեկնաւերը չունեն նախագրաւուած նաւեր, նաւուն մէջեկը ընդարձակ տեղեկութիւններ ունին, երկկողմանի թեւերը կը լուսաւորուին եւ իրենց ճամբորդները համար տեղերի ունին։
Երկրորդ կարգի յոգեկնաւերն ալ առատ ծանրոցի թեւով ճամբորդներ կ'առնեն բայց տեղերի չունին։
ադրեսի Գ. Գալաթ Լիվերբուլ Ա. էջերի գին է 15
» » Բ. » » » 11
Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փութացուցեն իրենց Ղալաթիոյ մասը կոնելու համար՝ իրենց հրամանները առնելու համար ժամանումէն 24 ժամ առաջ։
Ամսիցիի եւ Եւրոպայի նաւատորմիղները տեղեկու համար ուղղեցեք կ'ուղղուին։
Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈՂ Եւ ԸՆԿ.
Գործակալք
Ուիթոլ խան, Գալէնի գարաւ, Գալիս
ՃԷՕՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.
39—50 31 Ճէյմս Սգրէդ, Լիվերբուլ։

Գրաւոր Զարեհ Եէրմանեան

ՍԻՆԿԷՐ
ԿԱՅՍ· ՊԱԼԱՏԱՆ ՀԱՅԹԱՅԹԻՑ
THE SINGER MANUFACTURING Cie.
Սինկէրի կարի մեքենաները զուտ անգլ. պողպատէ շինուած ըլլալով, իրենց ամրութեամբ այնքան գնահատուած են, որ ալիքարիւս ամէն կողմը տարածուած են եւ բոլոր բնակիչները, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ ակսած են գործածել։ Սինկէր Ընկերութիւնը ցարդ 490է աւելի պատուոյ վկայական եւ շքադրամ ստացած է բոլոր յաջողահանդէսներէն։
Մասնաճիւղեր բովանդակ Թուրքիոյ մէջ։
Սինկէրի մեքենաները կը դնուին միմիայն Սինկէր Ընկերութեան վաճառատուներու մէջ։

Բերա) 1. Մեծ փողոց, Գոն Մարչէի դիմաց թիւ 343 եւ 343 կրկին։
) 2. » » Կալաթա Սերայի դիմաց։
Կալաթա) 1. Սինկէր խան Թիւնէլի առաջ։
) 2. Թրամվայի կայարանին դիմաց։
Գալիս) 1. Սուլթան Համամ թիւ 2։
) 2. Սուլթան Գալաղա, Թրամվայի կայարանի դիմաց թիւ 13։
Սկիւտար) Ջարչը գալիս, թիւ 120։
Դասերը եւ նորոգութիւնները ձրի։ Սինկէր Ընկերութեան կեդր. վարչատեղին կը գտնուի Բերա, Մեծ փողոց, թիւ 343 եւ 343 կրկին, Սարգիս պէյ Տիզդ ազգուն տունը։
16 9—50

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՃԻՆ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՅՈՒՅԱԿ
1906 Մայիս 15էն (Հ. Տ.) սկսեալ ցնոր անօրինաբիւն։ 29

Վոսփորեն կամուրջ

9 30 Արեւ. չնկը. պէյլպ. զուգ. պէշրթ.
9 30 Ղանն. միրկ. ը. հիս. պէպ. արեւ. զրչ. օրթ. պշրթ.
9 30 Ը.ա.զալաց եէնմ՝ն. մսպ. պէբտ. Ցա.պ. ենք. միրկ։
9 30 Պէյր. բաշ. չպը. զանլ. ա հիսար. գնտ. պէշկթ.
10 40 Միրկ ը.ա.հիսար Գնտ Պէպ արնվ զրչ ՀրԹ պէշկթ։
11 Վնք Զէնկ պէ լ զուզ պէշկթ։
11 պէյր. բաշ. չուպ. զանլ. ա. հիս. գանտ. պշրթ.
10 45 Ենմ. մէսպ. պէյբտ. քիրէճ. Ցարպ. ենք. սթն. միրկ. Պէշկ.
11 35 Միրկ. ը.հիս. պէպէր արնվ։
11 45 Զէնկ. պէյլվ. զուզ.
11 50 զրչ. օրթ պէշրթ.
11 20 Ը.ա.զալաց եէնմ մզրպ պէյբտ Ցար ենք միրկ պէշկթ։
2 30 Վնք չէնկ պէյլ զուզկ պէշկ։
11 45 Պէյրոզ աշ սթն լ.ա.հ ս.գնտ պէպ անվ Գրչ օրթ պշրթ։
12 45 Միրկ Ը.հիս պէպ։
1 Արնվ զրչ. օրթ. պշկթ.
11 50 Ենմ մէս պյբտ ք ճ Ցար պյբ բաշ չպը զանլ ա.հսա.ր գնտ պէշ։
1 15 ա.հիս. գնտ. վնք. չնկ պէյլ. զուզ. պշկ. Գապ։
1 Ենք սթն Գանլ միրկ ը.հիս պէպ անվ զրչ օրթ պէշրթ.
12 15 Եէնմ. մէսպ. պյբտ. Ցար. եէնք.
1 Ենմ մէս էյբտ Ցար ենք միրկ Պէշկ։
2 Միրկ ը. հիսար պէպ արն
2 20 Գրչ. Օրթ զուզ։
2 15 Վնք. Զէնկ. պէյլ. պէշկթ.
1 3. Թրպ Պէյրոզ Բաշ Զպր գնլ ա.Հիսար գնտ պէշրկ.
2 40 Ա.հ.սար գանտ վնք չէնկ Պէյլ զզկ պշկ։
1 Ը.ա.զվգ. Ենմ.մ. մէսը. պյբտ. Ցար. ենք. սթն. միրկ. պէշկ։
2 45 Միրկ ը. հիս պէպ ա նվ զրչ օրթ պշկթ։
3 30 Վնք չնկ պէյլ պշ։
3 Էյզգ. բաշ. չուպլ. գանլ. ա. հիսար. գնտ. պէշկ.

Կամուրջեն Վոսփոր

4 Ա.հիս գնտ վնք չնկ պէյլ պշկթ
3 եէնմ. մէսը. պ.բտ. Թրպ.ենք. սթն. միրկ. պէշկթ։
3 45 Միրկ. Ը.հիս. պէպ. արնվգրչ. օրթ.պէշկ.
4 4 Պէպ ար վ զրչ օրթ պշկ.
4 30 Ենմ. մզբ. պյբտ. Ցբպ. ենք. միրկ. ը.հիս. պէպ. պշկ։
5 35 Ա.հիս. գնտ. Էէպ։ արնվ. զրչ. օրթ. պշկ։
4 45 Պէյբ. բաշպ. չուպբ. գնլ. ա. հիս. գանտ. պէլպ։
5 30 Վանրք. չէնկ. օրթ. զուզզ. պշկթ.
5 45 Ցրպ- Էէյբ. բշպ. չպբ. գանլ. ա. հիսար գնտ. պէպբ։
6 15 Ենմ. մէզբ.պյբտ. Ցրպ. ենք. սթն. միրկ. ը. հիսար պէպ. արնվ. զուզչ. օրթ. պշկթ.
7 15 Պէպ. արն. վնբ. Զնկլ. պէյլ. օրթ. զզկ. պէշկ. զաշ.
8 15 Ա.Ռ. հիսաբ. գանտ. պէպ. արնվ. գուզչ. չէնկ. պէյլպ։ օրթ. զուզ պէշկ. սկա։
8 15 Եէնմ. մէսբպ. պէբյբտ. Ցարպ. սէնք. սթէս. միրկ. ը. հիսար. պէպ. արնավտ. զրչ. օրթ. պէշրկթաշ։
8 5 Էյզ- բաշ. ե ը. գանլ. միրկ. ը. ա. հիսը. գնտ. պէպէր վնբ. զրչ. պէշկ։
7 50 Ը. ա. զավ. մէսը. պէ յբ. Ցրպ. պյգ. բաշպ. չ լպլ. գանլ. ա. հիսար. գանտ. վանրք. չէնկ. պէյլպ. զուզ. պէշրկթաշ։
10 21 Ար ավտր զրչ։
9 55 Սթն. մրրկ. պէշկթ։
10 Եէնմ. մէսը. պէօյբ. Ցարպ. եէնրք Սթ . Միրկ. ը.հիսր պէպ. արվտ. Օրթ. պշկ։
11 Միրկ ը.ա.հիս գնտ պէպ արնվ Օրթ պշկ։
10 30 Պէյբոզ բաշ չպբ գանլ ա. հիս գնտ չնկ պէշրկթաշ։
10 51 Արն վնբ զրչ չէնկ պէյլպ Օրթ զզկ պշկ։
11 40 Վնք. Զէնկ. պէյլ.
11 50 Թարբ պէյբոզ բաշ չուպ գնլ։
12 3 Միրկ. Ը.Ա.հիս. գնտ.
12 30 Ը.ա.գավ նեմ. մէսը սյբտ Ցրպ ենք միրկ պէպ արնվ պէշկ։
12 55 Պէշկ. Իսկ.

Կամուրջեն Վոսփոր

7 5 Պէպ. գանտ. ա.հիսը. միրկ. գնլ.չ պբ.ենք բաշ. Պէյբոզ։
6 13 Գապթ պշկ զզկ պէյլ չնկ արն վ ը ա էպ։
6 45 Պէշրք. գուզկ. օրթ. պէյլ. չէնկ. արնավ. Էէպ. գանտ. ա. ը.հիսար
7 45 Պշկթ. օրթ. զրչ. արն. պէպ. ը.հիս. միրկ. սթն. Եէնք. Ցրպ. պէօյբ. մէս. եեմ.
8 45 Պշկ. զուզկ. պէյլ. չէնկ. վանրք. գանտ. ա. հիսար. գանլ. չուս. բաշ. պէյբոզ.
8 50 Պէշրկ. օրթ. զրչ. արնվ. պէպ. ը.հիս.միրկ. սթն.
9 15 Պշկ. Միրրկ ենք Ցար պէօյ մէս եէմ ը.ա. գավագ
9 20 Պէշրք Օրթ զրչ արն պէպ գանտ ը. հիս. միրկ սթն։
9 50 Օրթ գուս ա վա։
10 5 Ենք Ցար Պէյրտ մէս եեմ։
10 40 Պշկթ. մ.կ սթն ենք Ցար պէյբ. մէս եեմ
11 20 Օրթ. Գուս անվ վնբ։
10 30 Պշկ. Գուզկ. պէյլ չէնկ
10 30 Գապ Պշրթ. Ցկիտ.
11 5 Պէշկ. պէյլ չէնկ վնբ
11 15 Պշկ. միկ սթէս ենք Ցար պէյբտ մէս եեմ։
11 Պէշկ. օրթ. Գո չ. անվ. պէպ. գնտ. ա. ը.հիս. միրկ. գնլ չպբ. բշպ. պյբոզ.
11 35 Պէշկթ. գանտ. ա. հս. գանլ. չուս. բաշ. պէյբոզ
11 55 Պշկ. մրկ. ենք. Ցար պէօյբ. մէս. եէմ։
11 45 Պէշկթ. օրթ. զրչ. արնվ. պէպ. ը.հիսար. միրը. սթն. եեմ
11 50 Գուզ. պէյլ. չնկ. վանն. պէպ գնտ.
12 20 Օթբ. արնվ. պէպ. ը. հիս. միկ են։
12 30 Պշկ. գնտլ. ա.հս. գանլ. չուս. բաշ. պէյբոզ
12 25 Պէշրկ. զզկ. պէյլ. չէնկ. զրչ արնվ.
12 35 Պէշրկ. եէնք. Ցրպ. պէօյբ. մէս. եեմ.

ՈՒՐԲԱԹ ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ ԵՐԹԵՒԵԿՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Կամուրջեն Վոսփոր

2 Պէշկ ենք Ցար պէյբտ մէս եեմ.
5 30 Պշկ. անվտ միկ ենք Ցար պէյբտ մէս եեմ
7 Պշկ. անվտ միկ ենք Ցար պէյբտ մէս եեմ

Վոսփորեն կամուրջ

9 15 Եեմ. մէսպ. Պէյբտ. Ցրպ. ենք. մ.կ պէպ. անվ. պշկթ։
10 45 Եեմ մէս պէյբտ Ցար ենք Պէշկթ.
11 Մէս պէյբտ Ցար Պէյրոզ բաշ չու գանլ ա. հս. գնտ. վան. չէնկ. պէյլպ, Գգկ սկտ։

ՍԿԻՒՏԱՐԻ ԳԻԾ

Սկիւտարեն	Կամուրջեն	Սկիւտար	Կամուրջեն	Սկիւտար
9 30 Պէշ կթաշ	5 30		10 — Պէշիկթաշ	5 30
10 30 Գուզկունճուք	6 15		10 30	6 50 Պէշիկ.
11 10	6 45 Պէշիկ. Գապ.		11 —	7 35 Պէշիկ.
11 50	7 30 Պէ իկ.		11 30	8 15 Պէշիկ.
12 20	8 15 Պէշիկ.		12 10	8 30 Գապ. Պէշիկ.
1 —	9 — Պ շիկ.		12 20	9 —
1 30	9 30 Գապ. Սիրր.		12 40 Գզկ, (1 15)	9 45
2 —	3 35		1 20	10 10
2 30	10 5		1 50	10 30 Սր.էն Գպ.Սկ.
3 —	10 30		2 20	10 35
3 15 Գապ. Սիրր.	10 55		2 50	11 —
3 30	11 — Գապ. Սիրր.		3 20	11 35
4 —	11 20 Գուզկունճուք		4 — Գուզ (4 20)	11 45 Սրբ.էն Սկտ.
4 45	12 5		4 — Սր.էն Գպ.Սկ.	12 10
5 — Գապ. Սիրր.	1 —		4 50	12 45
			5 45	

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ
ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԻՄՆԵԱԼ ՎԵՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ
1892 Օգոստ. 2/14 եւ 1310 Սեպտ. 20 բուակիր Ֆերմանով

Դիմել Ընկերութեան կեդր. գրասենեակը, Ղալաթիա, Նուշը խան, Հէգարէն փողոց, թիւ 14 Թօսբէրթիվ վաճառատան դիմաց, կամ հետեւեալ հասցէներուն.
Գալիս, մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Գոնքաշի, Եէնի Ճամիի հրապարակ.
Գալիս Ամենազգուշաւոր Ընկերութեան գրասենեակ Ընկերութեան, Գանլի Գարաւ, Թրամուէյի մամբան, թ. 40, մաքսատան մօտ։
Գալիս, Մ. Մ. Բ. Սատաք եւ Ռոսիդի, Ճեյնի իւլ Թալամ խան, Գանլի գարաւ թիւ 10։
Գալիս, Ասպի պէյ եւ Ընկ., Վէրնէրիէ փողոց։
Գալիս, Գ. Ս. Այմէլօպլու, Էմին-Իսնիլ, Գանլի Գարաւ, Իրմիր փողոց։
Գալիս, Իսհակ պէյ, Իզզէթ փաշա խան։
Գալաղիա, Քեամիլ էֆ., Չուկուրի հրապարակ։
Գալաղիա, Մ. Ա. Անդրէաս, Մօտա մասատէք։
Գալաղիա, Մ. Ա. Տէմարքի։
Բերա, Մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Գոնքաշի. Մեծ Փողոց։
Էրէնգիւղ, Թէլօփհան Սանթրէս, Համիտիէ մօտ։
Շիշլի, Մ. Է. Ռոսի, Գալաղիա մասէք, թիւ 137.
Ղալաթիա, Մ. Ա. Բիրմանց թիւ 12, Թիւնէլ խան։
Բէշիգթաշ, Բ. Սօմմարիբա։ Մեծ Կղզի, Բեսալ էֆ.
Մաքրիգիւղ, Մ. Ա. Անդրէասէ. կայարանի հրապարակ։
17 Գործակալութիւնք Օսմ. գլխաւոր քաղաքաց մէջ։ 1 50

ՓԻՆԱՐՏ CO D
ԲԼԱԿԲՈՒՐՆԻ ՇՈՓԵՆԱՒԱՃԻՆ
Երամակը երկու անգամ կը բաւնի
Լիվերբուլի եւ Գրանգից միջեւ

Սարամանա	Ֆրանկ	Ֆրանսա	Ֆրանկ
Գրեցիա	15900	Գրանսիա	559
Գերմանիա	15900	Գանատա	1941
Գրանսիա	12950	Վէլզ	2529
Գանատա	12950	Բելգիա	2948
Նուլիգանիա	9845	Գերմանիա	2956
Եւնգարիա	8128	Գերմանիա	1935
Գերմանիա	8120	Նորվեգիա	3518
Գանատա	7893	Գանատա	2181
Գանատա	7869	Գերմանիա	1880

Սարակոսա լոգենաւը նաւարկեալ Մարտի 17ին, հոս հասաւ։
Դիմել առ ՎԱԼԹԸՐ ՍԻԿՍՊԻ Է ԸՆԿ, Մէլամնէթիէ խան, թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Գալաթա Գանգիոն փողոց։
35 50

Cie RUSSE
Navigation à Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՃԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ
Նարարաւան երթեւեկութիւններ
Յուլիս

Դշ. 4/17	Սեպտեմբերի ժամը 10ին առաւաւ, Տարանտ, Միսիլիա, Իզմիր, Պիրէ, Թարապլուս-Շամ, Պերութ, Սամսուն, Բաթ-Սալիա, Ազարանգիրա ժամը 4ին իրիկուն։	
Դշ. 6 19	Օսէան ժամը 10ին առաւաւ։	
Երկ. 8 21	Մէրսինա, Իզմիր, Բիրէ, Ազարանգիրա ժամը 10ին առաւաւ։	
4	Օսէան ժամը 2ին իրիկուն։	46 50

ՇՈԳԵՆԱՒԱՃԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՄԱՐԱՅԻ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Ն. ԹԱՓԷ ՍԻ ԸՆԷ.

Ա. կարգ Բարիզի համար 200 ֆր.
» » Մարսիլիոյ » 150 »
Բ. » Բարիզի » 150 »
» » Մարսիլիոյ » 120 »
Ցեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին Թոփհանէ քարաքին վրայ։
15 18 50 Բ. ԵԼԳՈՒԼ

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ
Երթեւեկութիւն կառախմբերու 1906 Մայիս 1 (Ն. Տ.) Երեքշաբթի օրէն սկսեալ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 44 խառն Առտու Ժ.Վ.	Թ. 46 խառն Իրկն Ժ.Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառ. Թ. 41 խառն Առտու Ժ.Վ.	Թ. 43 խառն Իրկն Ժ.Վ.
11 —	7 58	մկն. Քարաքէօյ Կամուրջ մթ.	3 52	12 23
11 20	8 18	մթ. մկն.	3 32	12 3
11 50	8 30	մկն. Հայատար Փաշա մթ.	3 22	11 30
1 —	9 38	մթ. մկն.	2 13	10 14
1 19	9 52	մկն. Բէնտիք մթ.	2 —	9 52
1 41	10 17	» Թուզլա մկն.	1 40	9 30
2 3	10 42	» Կէյպզէ »	1 18	9 9
2 27	11 4	» Տիլ Իսքէլէսի »	12 48	8 35
2 39	11 15	» Թավշանճիկ »	12 34	8 24
3 —	11 36	» Հէրէքէ »	12 23	8 12
3 21	11 56	» Սաքրմէճա »	11 56	7 43
3 35	12 9	» Թիւթիւն Զիֆթլիք »	11 44	7 30
3 47	12 23	» Տէրինճէ »	11 33	7 19
4 2	12 37	մթ. Իզմիթ մկն.	11 15	7 3
4 27	— —	մկն. » Գէօյիւք-Տէրպէնտ մկն.	— —	6 38
5 1		» Սապանճա »		6 2
5 34		» Հասքեօյ »		5 32
6 1		» Կէյմէք »		5 14
6 48		» Ապ-Հիսար »		4 18
7 14		» Մէքճէ »		3 52
7 49		» Լէվգէ »		3 23
8 19		» Վէզիր-Խան »		2 49
8 57		մթ. Գիւլճէիր մկն.		2 11
9 40		մկն. Բարաքէօյ մթ.		1 30
9 55		» Գարաքէօյ մկն.		1 20
11 5		» Գէօզթիւբ »		12 30
11 49		» Գէօյնիւք »		11 54
12 42		» Իսնիճա »		11 17
1 9		» Զուրուք Հիսար »		10 44
1 44		մթ. Էսկի Շէհիր մկն.		10 5
Իրկն.				Առտ.

ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ԳՕՆԵԱՑԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 222 խառն Առտու Ժ.Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառ. Թ. 221 խառն Իրկն. Ժ.Վ.
10 25	մկն. Էսկի-Շէհիր մթ.	1 25
11 7	» Գէօշէկ Գիւրիւք մկն.	12 45
12 05	» Սարաոնէք Բուճաք »	12 3
12 59	» Ալտուճա »	11 7
1 41	» Ջէքիրլիք »	10 23
2 40	» Գէուէր »	9 35
3 9	» Իսճանէյէ »	8 50
3 34	» Համամ »	8 24
3 44	» Կոզլիկէօլ Համամ »	8 14
4 31	» Աֆիոն Գարա Հիսար »	7 43
5 11	» Գէնճիք Ջուպանլար »	6 50
6 6	» Ջայ »	6 3
6 51	» Իսկիշէհիր »	5 10
7 15	» Եասիխան »	4 45
7 46	» Ապ Հիսար »	4 23
8 18	» Ազարի գեօյ »	3 43
9 —	» Ջամլուճա գեօյ »	3 5
9 38	» Իսկէն »	2 33
10 25	» Սարի-Խանէ »	1 39
11 20	» Սէրայ-Քէնտ »	12 57
11 52	» Մէյսան »	12 17
12 52	» Բուճաք-Գալա »	11 12
1 30	մթ. Գոնիա մկն.	10 30
Իրկն.		Առտ.

ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ԷՆԵՐԻՐԻԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 122 խառն Առտու Ժ.Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴՐՕՁ Կառ. Թ. 121 խառն Իրկն. Ժ.Վ.
12 —	մկն. Էսկի Շէհիր մթ.	10 —
12 44	» Ապ Գուճաք մկն.	9 18
1 24	» Ալբիւ Գէօյ »	8 46
2 4	» Գէյլիք Սիւրէ »	7 58
2 9	» Սարիքէօյ »	7 1
3 58	» Գիրէր »	6 4
4 35	» Մասիլէր »	5 27
5 9	» Գէյլիք Գէօփրու »	5 —
6 3	» Բոլարիք »	4 16
7 21	» Մուլի Գէյ »	2 49
8 15	» Ճէշմէ Գէյ »	1 47
9 —	մթ. Ինիճիրլի մկն.	1 —
Իրկն.		Առտ.

ԱԼԱՇԽԱՐԴԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 323 խառն Առտու Ժ.Վ.	Թ. 324 խառն Իրկն. Ժ.Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառ. Թ. 321 խառն Առտու Ժ.Վ.	Թ. 322 խառն Իրկն. Ժ.Վ.
1 5	11 15	մկն. Ալաշխարտ մթ.	12 30	10 35
1 25	11 35	մթ. Գէնճէ մկն.	12 10	10 15

ՀԵՄԻՇԼԻ—ԱՏԵՍ-ԲԱՇԶԱՐ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 426 խառն Իրկն. Ժ.Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառ. Թ. 425 խառն Առտու Ժ.Վ.
6 34	մթ. Հեմիշլի մկն.	4 36
6 16	մկն. Համիտիէ մթ.	4 54